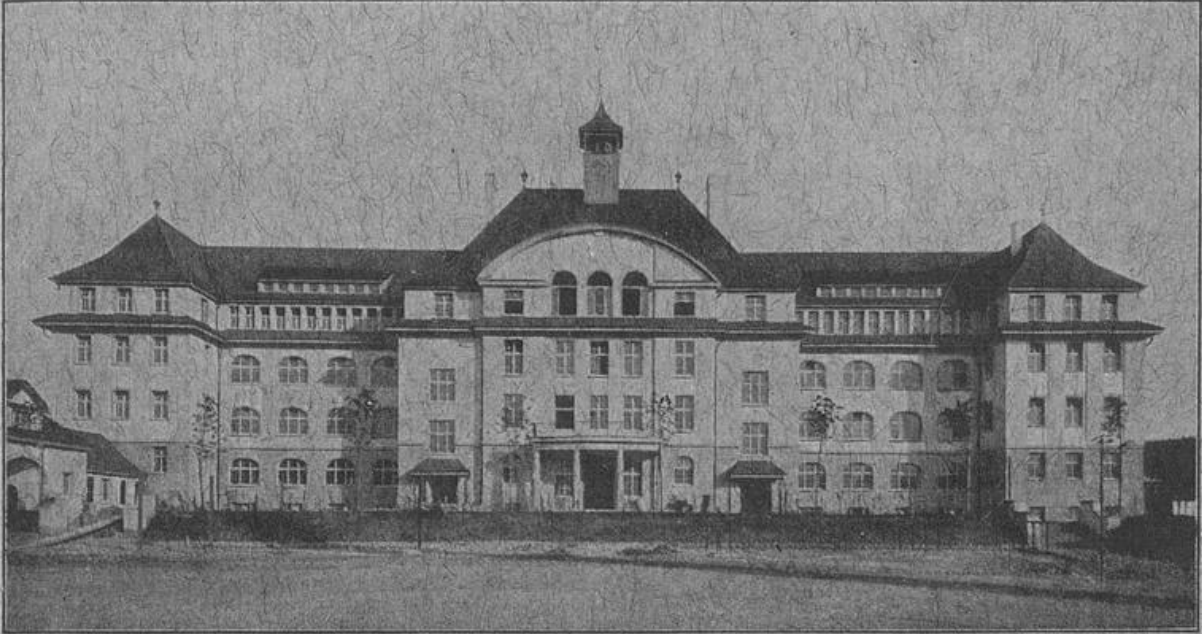


523 Handwritten in library
Handwritten in library

XLIII. Jahresbericht

Schuljahr 1915/16.

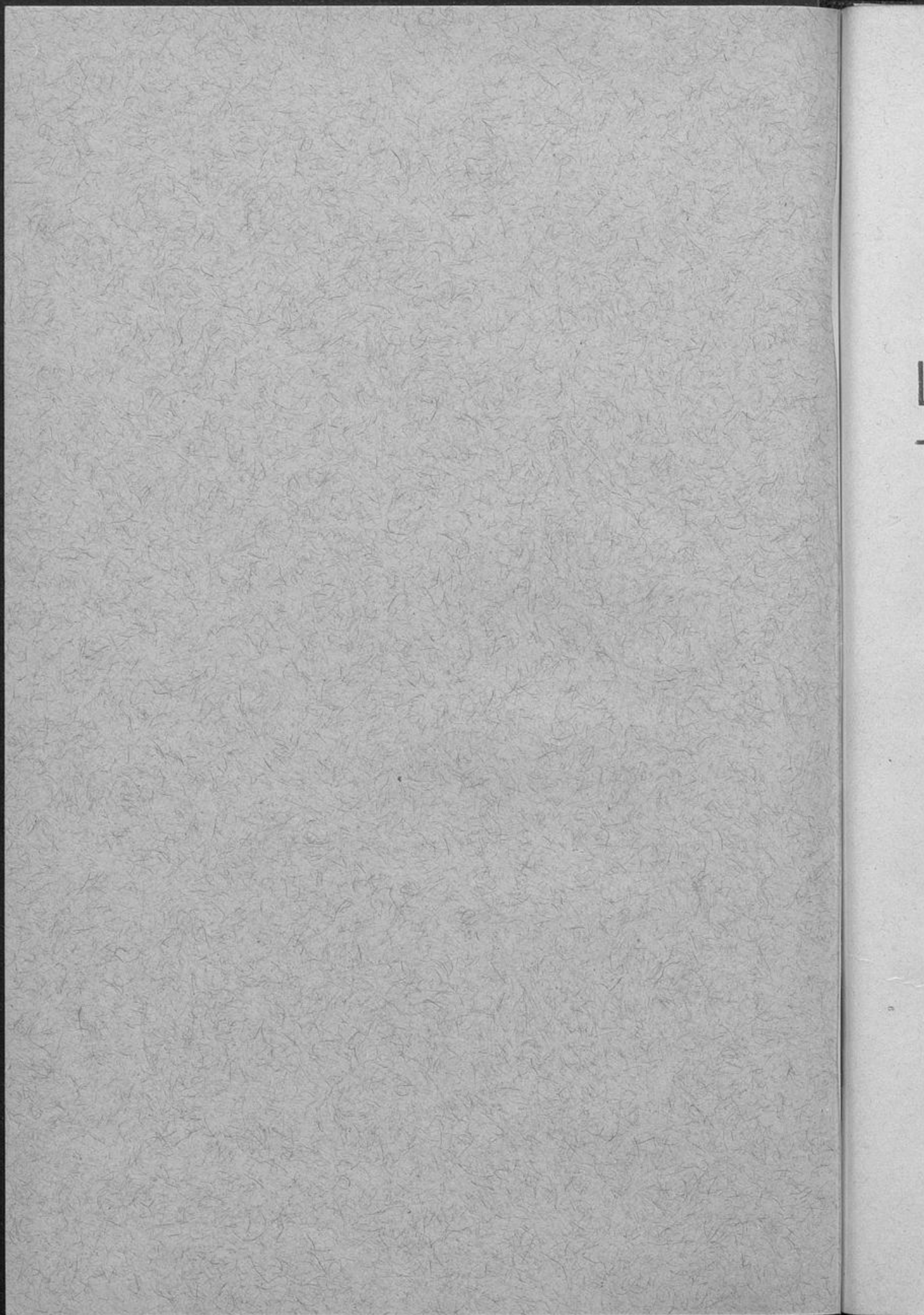


Das neue Zelgischulhaus (Nordfassade).

Lehrerinnenseminar und Töchterinstitut Aarau



Druck von H. R. Sauerländer & Co., Aarau.



XLIII. Jahresbericht

über das

Lehrerinnenseminar und Töchterinstitut Aarau

Schuljahr 1915/16

Ausgegeben von

J. SUTER, Rektor



Aarau 1916

Druck von H. R. Sauerländer & Co.



Si

pr
Di
de
se
fr

W
de
au
ge

wo
be

de

all
ste

12.

mit

ein

I. Prüfungen und Repetitorien.

Patent- und Diplom-Prüfung der IV. Klasse. Turnen, Singen und Instrumentalmusik: 11., 16. und 17. März.

Schriftliche Prüfung: 13.—15. und 20.—22. März.

Mündliche Prüfung: 27.—29. März.

Probelektionen: 29. und 30. März.

Bemerkung: Die Seminaristinnen bestehen die Patentprüfung nach Maßgabe des Reglementes vom 14. Februar 1908. Die Diplomprüfung der Institutsschülerinnen findet vor der gleichen Kommission statt, und die Anforderungen sind dieselben, nur daß hier den Examinandinnen die Wahl der Fächer freisteht.

Repetitorien der Klassen I—III vom 4.—6. April nach dem Winterstundenplan. Die schriftlichen Jahresarbeiten liegen während mündlichen Prüfungen und Repetitorien in den Lehrzimmern auf, die Zeichnungen sind vom 4.—6. April im Zeichensaal ausgestellt.

Die ausführlichen Pläne sind im Zelglischulhaus angeschlagen, wo alle oben erwähnten Veranstaltungen, die Probelektionen inbegriffen, stattfinden.

Schlußzensur: Freitag den 7. April, vormittags 10 Uhr, in der Aula.

Behörden, Eltern und Verwandte der Schülerinnen, sowie alle Schulfreunde werden zu den angekündigten Akten und Ausstellungen anmit ehrerbietig eingeladen.

Aufnahmeprüfung: Dienstag und Mittwoch den 11. und 12. April, von morgens 8 Uhr an.

Eröffnung des neuen Jahreskurses Montag den 1. Mai, nachmittags 2 Uhr.

Anmeldungen sind bis 31. März an das Rektorat der Anstalt einzusenden.

Es müssen ihnen beigelegt werden:

a) ein Geburtsschein;

- b) die letzten Schulzeugnisse; von auswärtigen Aspirantinnen auch die Zeugnisse der untern Stufen;
- c) eine selbstverfaßte Darstellung des Lebens- und Bildungsganges;
- d) von den Seminaristinnen ein verschlossenes ärztliches Zeugnis nach vorgeschriebenem Formular (zu beziehen vom Rektorate).

Bei Anmeldungen fürs Institut ist womöglich anzugeben, was für Hauptfächer (Deutsch, Französisch, Mathematik, Geschichte, Geographie, Naturgeschichte) die Tochter besuchen soll. Es ist dies wünschenswert wegen der Aufstellung des Planes für die Aufnahmeprüfung.

II. Aufsichtsbehörden.

a) Seminarkommission.

- 1. Herr Erziehungsdirektor Ringier, Präsident, Aarau.
- 2. „ Pfarrer R. Wernly, Vizepräsident, Aarau.
- †3. „ Professor Dr. H. Ganter, Aarau.
- 4. Frl. M. Hämmerli, Lehrerin, Lenzburg.
- 5. Herr Stadtrat Dr. G. Keller, Aarau.
- 6. „ Professor F. Rey, Aarau.
- 7. „ Oberrichter H. Rohr-Reiner, Aarau.
- 8. „ Dr. med. G. Schenker, Aarau.
- 9. „ Stadtrat A. Schmuziger, Aarau.

b) Inspektorat.

- †1. Herr Prof. Dr. Ganter für Geographie, Mathematik und Physik.
- 2. „ Prof. F. Rey für französische, englische und italienische Sprache.
- 3. „ Oberrichter Rohr für deutsche Sprache und Geschichte.
- 4. „ Musikdirektor Ryffel in Wettingen für Gesang und Instrumentalunterricht.
- 5. „ Herr Dr. med. Schenker für Botanik, Zoologie, Mineralogie, Geologie, Chemie, Gesundheitslehre und Turnen.
- 6. „ Pfarrer Wernly für Latein, Pädagogik, Religionslehre Schreiben und Zeichnen.

c) Patentprüfungskommission.

1. Herr Erziehungsrat Rektor Niggli, Zofingen, Präsident.
2. „ Professor Caminada, Aarau.
3. „ Prof. Dr. Otti, Aarau.

III. Lehrpersonal.

- Fräulein A. Blattner (seit 1896) für Englisch u. Französisch (23 Std.)
Herr G. Bolliger (seit 1911) für Kalligraphie (2 St.)
„ Dr. O. Dill (seit 1899) für Mathematik (16 St.)
„ K. Fricker (seit 1907) für Turnen (10 St.)
„ H. Hesse (seit 1913) für Klavierspiel (7 St.)
„ Dr. A. Hirzel, Stellvertreter des Herrn Kühne
Fräulein Dr. Fr. Humbel (seit 1915) für Geschichte, Italienisch,
Kunstgeschichte und Religionslehre (23 St.)
[Herr A. Kühne (seit 1913) für Violinspiel (8 St.)]
„ E. Kutschera (seit 1892) für Gesang u. Klavierspiel (30 St.)
„ Dr. med. F. Schmuziger (seit 1909) für Hygiene (1 St.)
„ Dr. S. Schwere (seit 1897) für Geographie, Naturwissen-
schaften und Stenographie (23 St.)
„ J. Suter (seit 1887) für Latein und Pädagogik (18 St.)
„ A. Weibel (seit 1912) für Kunstzeichnen (7¹/₂ St.)
„ S. Zimmerli (seit Herbst 1901) für Deutsch und Geschichte
(22 St.).

IV. Die Schülerinnen.

Auf die Namen folgen die Geburtsdaten, dann Heimat und Wohnort. *Kursiv-Schrift* bedeutet, daß die Schülerin im Laufe des Schuljahres ausgetreten ist und zwar in dem in Parenthese gesetzten Monat.

I. Klasse.

1. *Bolli, Berta*. 1899. September 15. Aarau [Februar].
2. Buchmann, Marie. 1899. August 2. Lieli (Luzern)-Sins.
3. Eichenberger, Cölestine. 1899. Juni 8. Beinwil a. S.
4. Gall, Klara. 1899. Mai 11. Schöftland.
5. Gersbach, Margrit. 1898. November 6. Wallbach a. Rh.-Aarau.

6. Guggenheim, Jenni. 1899. April 20. O.-Endingen-
O.-Erlinsbach.
7. Gygi, Klara. 1898. November 28. Kappelen (Bern)-Aarau.
8. Hefti, Gertrud. 1899. Febrnar 12. Leuggelbach (Glarus)-
Seon.
9. Herzig, Hedwig. 1899. Januar 28 Effingen und Lenzburg.
10. Horlacher, Elsa. 1899. März 4. Umiken.
11. Hüssy, Lotte. 1899. September 21. Safenwil - Säckingen
(Baden).
12. Kalt, Marie. 1898. Juli 11. Klein-Döttingen.
13. Keller, Margrit. 1899. August 4. Aarau.
14. Koch, Gertrud. 1899. Februar 27. Villmergen-Wohlen.
15. Laube, Hermine. 1899. August 5. Böbikon-Muri.
16. Linder, Gertrud. 1899. Juni 25. Basel-Schönenwerd.
17. Lindt, Helene. 1899. Juli 10. Bern-Aarau.
18. Märki, Elise. 1898. Juli 10. Mandach.
19. Maurer, Irma. 1899. April 29. Schönenwerd.
20. Meyer, Frida. 1899. März 17. Zunzgen (Baselland)-Lenzburg.
21. Pfiffner, Anna. 1900. Januar 1. Quarten (St. Gallen)-
Lenzburg.
22. Rohr, Elisabeth. 1899. September 1. Lenzburg-Aarau.
23. Schatzmann, Hedwig. 1899. Juli 21. Windisch-Schöffland.
24. Siebenmann, Martha. 1899. Februar 18. Aarau.
25. Simmen, Helene. 1899. Juni 23. Schinznach.
26. Simmen, Margrit. 1899. Januar 13. Brugg.
27. Sprecher, Elsa. 1898. September 18. Aarau.
28. Suter, Mathilde. 1899. Juni 28. Kölliken.
29. Villiger, Rosa. 1898. Oktober 24. Fenkrieden-Muri.
30. Weber, Marie. 1899. August 30. Menziken.
31. Wyser, Berta. 1899. Mai 17. Nieder-Gösgen.

II. Klasse.

1. Fischer, Emma. 1897. Oktober 22. Meisterschwanden.
2. Frikart, Ruth. 1897. Oktober 1. Zofingen-Aarau.
3. Gehrig, Marie. 1897. November 8. Bremgarten.
4. Gugolz, Luise. 1898. März 1. Männedorf-Schönenwerd.
5. Haller, Ida. 1898. September 28. Schloßrued.
6. Hiltmann, Hermine. 1898. Februar 16. Zuzgen.
7. *Holzach, Fanny.* 1898. Juli 9. Aarau [September].
8. *Holzermann, Leonore.* 1899. April 28. Piqua-Minneapolis U.S.A.
[Juli].
9. *Jeanneret, Germaine.* 1898. Dezember 2. Le Locle-La Chaux-
de-Fonds (Neuchâtel) [Juli].
10. Maurer, Gertrud. 1898. Februar 27. Leimbach-Reinach.
11. Müller, Klara. 1899. Juni 6. Stilli (Aargau)-Genua.
12. Richner, Frida. 1898. Januar 11. Rupperswil.

13. Rodel, Hanna. 1898. April 29. Kölliken.
14. Rupp, Fanny. 1899. Januar 8. Gränichen-Attelwil.
15. Schudel, Rosa. 1898. März 30. Beggingen (Schaffh.)-
Hunzenschwil.
16. Schwendimann, Gertrud. 1898. Januar 20. Pohlern (Bern)-
Aarau.
17. Siegrist, Frida. 1898. März 27. Leimbach-Menziken.
18. Siordet, Blanche. 1898. September 3. Bex-Lausanne
(Waadt).
19. Suter, Marie. 1897. November 10. Oftringen.
20. Vogt, Erna. 1898. Mai 24. Menziken-Reinach.
21. Wanger, Anna. 1898. Juni 18. Baden-Aarau.
22. Wehrli, Klara. 1898. Februar 11. Küttigen.
23. Zumsteg, Gertrud. 1898. Juli 31. Etzgen-Albruck (Baden).

III. Klasse.

1. Bächli, Mathilde. 1895. August 28. Würenlingen.
2. Braun, Elsa. 1896. Juni 29. Lenzburg.
3. Drack, Hedwig. 1897. Juni 19. Brugg.
4. Dürst, Gertrud. 1895. Dezember 21. Lenzburg.
5. Erny, Myrta. 1897. Januar 16. Olten (Solothurn).
6. Fischer, Anna. 1896. Juni 4. Hottwil.
7. Flury, Alice. 1897. September 16. Neuendorf (Solothurn)-
Schönenwerd (Solothurn).
8. Hägi, Ida. 1897. Juni 8. Kappel a. Albis (Zürich)-Kölliken.
9. Hediger, Martha. 1897. März 11. Reinach.
10. Hunziker, Seline. 1897. Februar 24. Leimbach-Reinach.
11. Läubin, Martha. 1897. Oktober 15. Basel-Schöftland.
12. Lüscher, Hedwig. 1897. Mai 30. Moosleerau-U.-Kulm.
13. Moser, Oliva. 1898. März 11. Rain (Luzern)-Muri.
14. Nötiger, Margrit. 1897. September 25. Strengelbach.
15. Notter, Franziska. 1896. Juni 30. Boswil.
16. Osterwalder, Helene. 1897. September 17. Stettfurt
(Thurgau)-Aarau.
17. Sager, Anna. 1897. April 26. Gränichen-Schönenwerd.
18. Spring, Lina. 1897. April 16. Lonsdorf (Bern)-Wehrstein
bei Weinfeldern (Thurgau).
19. Suter, Gertrud. 1894. Juli 17. Lengnau-Aarau.
20. Vock, Emma. 1896. März 17. Anglikon.
21. Wacker, Berta. 1897. April 26. Wittwil-Schöftland.
22. Wartburg, Martha. 1897. März 21. Rohrbach (Bern)-Oftringen.
23. Widmer, Ida. 1897. Mai 31. Altnau (Thurgau).
24. Wild, Anna. 1896. Mai 24. Holderbank.

IV. Klasse.

1. Ammann, Eleonore. 1896. September 14. Bünzen-Muri.
2. Bernhard, Mina. 1897. Februar 5. Walkringen (Bern)-Aarau.

3. Bucher, Anna. 1895. Juli 8. Beinwil b. Muri.
4. Bumbacher, Pauline. 1892. Februar 17. Spreitenbach-Widen bei Bremgarten.
5. Hard, Lina. 1896. August 8. Muri.
6. Hemmeler, Ottilie. 1896. August 22. Aarau.
7. Hintermann, Gertrud. 1896. April 13. Aarau.
8. Hünerwadel, Erika. 1895. November 19. Lenzburg-Aarau.
9. Hunziker, Olga. 1895. Mai 25. Brugg.
10. Irniger, Maria. 1896. März 13. Holzrüti bei Mellingen.
11. Keller, Martha. 1895. Dezember 9. Hornussen.
12. Knechtli, Elsa. 1895. November 19. Muhlen-Aarau.
13. Lüscher, Anna. 1896. September 23. Seon.
14. Maurer, Margrit. 1897. Februar 13. Schmiedrued-Schönenwerd.
15. Meier, Paula. 1896. Juni 5. Solothurn-Schönenwerd.
16. Merz, Gertrud. 1896. März 11. Menziken-Aarau.
17. Müller, Ida. 1895. November 2. Brugg.
18. Niederhauser, Rosa. 1896. April 13. Wüssachen (Bern)-Zofingen.
19. Oboussier, Margrit. 1896. Oktober 14. Aarau.
20. Rennhart, Hilda. 1896. August 22. Aarau.
21. Seiler, Frida. 1895. Februar 13. Niederwil.
22. Stalder, Gertrud. 1895. Februar 27. Sarmenstorf.
23. Widmer, Marie. 1896. Januar 30. O.-Entfelden.
24. Wucherer, Johanna. 1896. März 25. Strengen (Tirol)-Schönenwerd.
25. Wülser, Berta. 1896. August 8. Bözen-Aarau.
26. Zschokke, Margrit. 1896. März 19. Aarau-Gontenschwil.
27. Zurlinden, Lucile. 1896. Sept. 24. Zofingen-Aarau.

Die Zahl der Schülerinnen war während des ganzen Jahres fast immer dieselbe, anfangs 103, am Schluß 101, beim höchsten Stand 105.

Institutsschülerinnen (die nur einzelne Fächer besuchten) waren in Klasse I 10 (1, 5, 6, 10, 13, 14, 17, 24, 26, 27).

„ „ „ II 5 (7, 8, 9, 11, 18).

„ „ „ III 1 (2).

„ „ „ IV 2 (16, 25).

Nach der Konfession waren Protestantinnen 74, römisch-katholisch 24, christkatholisch 6 und israelitisch 1.

Wohnort:

In Aarau wohnten:		Auswärts wohnten:	
bei den Eltern:	in Pension:	bei den Eltern:	in Pension:
24	40	40	1

Pensionspreis in der Stadt. Im Töchterheim zahlen Kantonsangehörige Fr. 640. —, von auswärts kommende Fr. 680. —. Sonst variieren die Preise von Fr. 700. — bis Fr. 1000. —.

Alle genannten Beträge sind das Entgelt für die 10 Schulmonate.

Stipendien und Freiplätze.

An Staatsstipendien vergab der h. Regierungsrat Fr. 4000. — an 22 Kantonsangehörige in Beträgen von Fr. 40. — bis Fr. 300. —. Bei der Zumessung fallen außer den Vermögens- und Erwerbsverhältnissen der Eltern namentlich in Betracht Fleiß und Leistungen der Schülerinnen und die Zahl der Schuljahre, letzteres in der Weise, daß von Klasse zu Klasse die Beträge in der Regel erhöht werden.

Schulgeld bezahlten die Stipendiatinnen nur die Hälfte. 6 Schülerinnen wurde es ganz erlassen (darunter 4 Angehörige anderer Kantone).

V. Der Unterricht.

In den obligatorischen Fächern behandelte Stoffe.

I. Klasse.

1. Religionslehre. (*Frl. Dr. Humbel.*) 2 St.

Kurze Geographie von Palästina. Historische Einleitung in die Schriften des alten Testaments. Behandelt, auf Grund auszugsweiser Lektüre, die historischen und die poetischen Bücher. Die Propheten (Einleitung).

2. Deutsch. (*Zimmerli.*) 5 St.

Lektüre: Prosaische und poetische Stücke aus Corray, „Garben und Kränze.“ Gudrun (Schöninghs Textbibliothek.) Das Waltharilied (Nacherzählung von W. Grimm). Das Volksbuch von Herzog Ernst. Storm, Pole Popenpäler.

Grammatik: Satzlehre, Interpunktionslehre. Aussprache des Hochdeutschen. — Wortlehre: Substantiv, Adjektiv und Verb. 14. Aufsätze. — Vortrag von Gedichten. — Referate.

3. Französisch. (*Frl. Blattner.*) 4. St.

a) Grammatik nach Baumgartner: Phonetik. Pronomen. Unregelmäßige Verben.

b) Lektüre: Victor Margueritte: *Poum* (Velh.) *Contes et Légendes suisses* (Payot), — Kleinere Gedichte memoriert. — Extemporalien, Diktate, Aufsatzübungen.

4. Geschichte. (*Frl. Dr. Humbel.*) 2 St.

Historische Grundbegriffe. Alte Geschichte bis zu den gracchischen Unruhen.

5. Geographie. (*Dr. Schwere.*) 2 St.

Kurven- und Schraffenkarten. Farbenmanier. Kegel- und Zylinderprojektion. Globuslehre. Ozeane und ihre Bedeutung. Wärmeverteilung auf der Erdoberfläche. Übersicht über die Zeitalter der Erde. Europa in allgemeiner Darstellung.

6. Naturkunde. (*Dr. Schwere.*) Im Sommer 3, im Winter 2 Stunden.

Im Sommer: Morphologie der Phanerogamen. Die wichtigsten Pflanzenfamilien, Beschreiben zahlreicher Vertreter mit spezieller Berücksichtigung der biologischen Verhältnisse. Die wichtigsten Gruppen der Sporenpflanzen an Hand häufiger einheimischer Formen.

Im Winter: Der innere Bau der Pflanze und die Funktionen der einzelnen Organe im Pflanzenleben. Mikroskopische Demonstrationen.

Praktikum und Exkursionen (im Sommer 2 St.). Bestimmen von phanerogamen Pflanzen verschiedener Familien. Vorführung zahlreicher physiologischer Versuche. Arbeiten im Schulgarten.

7. Mathematik. (*Dr. Dill.*) 4 St.

a) Arithmetik 2 St. Das Wichtigste aus der Zahlenlehre. Die vier Rechnungsarten mit gebrochenen und allgemeinen Zahlen. Gleichungen I. Grades mit einer Unbekannten. Eingekleidete Aufgaben.

b) Geometrie. 2 St. Geometrische Grundbegriffe. Zeichnung ebener Figuren und anschauliche Erläuterung ihrer wichtigsten Eigenschaften. Planimetrie I. Teil. Konstruktionsaufgaben.

8. Kunstzeichnen. (*Weibel.*) 2 St.

Zeichnen von Blättern, Blüten und Früchten in naturalistischer und ornamentaler Auffassung. Skizzierübungen im Freien. Einführung in das perspektivische Zeichnen. Anwendung der Farbe. Übungen im Denk- und Gedächtniszeichnen.

9. Schreiben. (*Bolliger.*) 1 St.

Deutsche und englische Kurrentschrift. Arabische Ziffern.

10. Gesang. (*Kutschera.*) 2 St.

Allgemeiner Elementarmusik- und Gesangunterricht. Treffübungen nach Wüllner. Taktieren.

11. Turnen. (*Fricker.*) 2 St.

Ordnungsübungen, Schritt- und Hüpfarten. Angewandte Schrittübungen. Frei-, Stab- und Keulenübungen. Stabwinden. Geräteturnen am Reck. Barren, Klettergerüst, Ringe, Langbank und Pferd. Springen und volkstümliche Übungen. Spiele und Ausmärsche.

II. Klasse.

1. Religionslehre. (*Frl. Dr. Humbel.*) 2 St.

Vom alten Testament: die großen Propheten; vom neuen, die synoptischen Evangelien unter vergleichender Heranziehung des vierten Evangeliums. Die Paulusbriefe.

2. Deutsch. (*Zimmerli.*) 5 St.

Lektüre: Prosastücke aus Corray „Garben und Kränze.“ Simon Gfeller, das Rötelein und ausgewählte Abschnitte aus Heimisbach, Jeremias Gotthelf, Elsi die seltsame Magd, das Erdbeerimareili. Erzählungen von Gottfried Keller (Frau Regel Amrein, Kleider machen Leute, Dietegen, Pankraz der Schmoller, Regula). Meyer, Jürg Jenatsch. Lessing, Minna von Barnhelm und Nathan der Weise. Die hauptsächlichsten Lyriker des 19. Jahrhunderts. — Satzanalysen, Flexions- und Wortbildungslehre. — Vortrag von Gedichten. — Referate. — 12 Aufsätze.

3. Französisch. (*Frl. Blattner.*) 4 St.

Abschluß der Formenlehre und Syntax nach Baumgartner: Grammaire française.

Lektüre: Daudet: Contes (Velh.) About, le roman d'un brave homme (Diesterweg, Reformausg.) Perrault: Contes. Schriftliche Übungen im Anschluß an die Grammatik und Lektüre. Freie Aufsatzübungen. Kleine Vorträge. Einige Gedichte memoriert.

4. Geschichte. (*Zimmerli.*) 2 St.

Vom Untergang des römischen Reiches bis zu Ludwig XIV.

5. Geographie. (*Dr. Schwere.*) 2 St.

Von Europa: Das deutsche Reich. Amerika nach seinen verschiedenen Räumen. Asien im allgemeinen.

6. Naturkunde. (*Dr. Schwere.*) 4 St.

a) Zoologie. 3 St. Die Kreise des Tierreichs von den Wirbeltieren an in absteigender Folge an Hand von typischen einheimischen Vertretern. Demonstrationen am Mikroskop.

Der Bau und die Lebens-Verrichtungen des menschlichen Körpers unter steter Betonung der vergleichend anatomischen Verhältnisse.

b) Chemie (im Winter 2 St.) Unterschied zwischen physikalischen und chemischen Erscheinungen. Wasserstoff und Sauerstoff, Luft und Wasser. Die Halogene. Oxyde, Säuren und Basen.

7. Mathematik. (*Dr. Dill.*) 4 St.

a) Arithmetik. 2 St. Gleichungen I. Grades mit mehreren Unbekannten. Gleichungen II. Grades. Eingekleidete Aufgaben. Die Logarithmen. Bürgerliches Rechnen I. Teil.

b) Geometrie 2 St. Ähnlichkeitslehre. Lösen von Konstruktionsaufgaben. Sätze über ähnliche Dreiecke und Vielecke. Vieleck- und Kreisaufgaben. Einführung in die Goniometrie.

8. Buchführung. (*Dr. Dill.*) 1 St.

Einfache Buchführung; Kontorarbeiten; doppelte Buchführung.

9. Kunstzeichnen. (*Weibel.*) 2 St.

Fortsetzung der in der ersten Klasse begonnenen Übungen. Zeichnen nach Gebrauchsgegenständen und Stilleben. Anwendung der Farbe.

10. Schreiben. (*Bolliger.*) 1 St.

Englische Kurrentschrift, Rundschrift. Elementarlehre und Wandtafel schreiben.

11. Gesang. (*Kutschera.*) 2 St.

1. St. besonders: Allgemeiner Elementarmusik- und Gesangsunterricht, Fortsetzung und 1 St. gemeinsam mit den andern Klassen Chorgesang s. u. Kl. IV.

12. Turnen. (*Fricker.*) 2 St.

Ordnungsübungen, Schrittarten. Frei-, Stab- und Keulenübungen, Stabwinden. Geräteturnen an Reck, Barren, Klettergerüst, Pferd, Langbank und Ringe. Springen und volkstümliche Übungen. Kommandierübungen. Spiele und Ausmärsche.

III. Klasse.

1. Religionslehre. (*Frl. Dr. Humbel.*) 1 St.

a. Kirchengeschichte. Die Apostelgeschichte; die äußere Entwicklung der Kirche im ersten Zeitraum (bis 600).

b. Aus der allgemeinen Religionsgeschichte: Kurzer Überblick über die außerbiblischen Kulturreligionen mit Quellenlektüre.

2. Pädagogik. (*Suter.*) 4 St.

Allgemeine Einleitung. Geschichte der Erziehung von den christlichen Katechetenschulen bis auf Pestalozzi, das Mittelalter mehr skizzierend, die Neuzeit eingehender, verbunden mit Lektüre pädagogischer Meisterwerke.

Anthropologie und anschließend allgemeine Erziehungslehre.

3. Deutsch. (*Zimmerli.*) 5 St.

Schillers Leben und Werke. Mittelhochdeutsch: Die Hauptpartien des Nibelungenliedes, Gedichte Walters von der Vogelweide. Grammatik. Geschichte der ahd. u. mhd. Literatur. 12 Aufsätze.

4. Französisch. (*Frl. Blattner.*) 3 St.

Repetition der Grammatik. — Lektüre: Daudet: *Le petit Chose* (Velh.). Maupassant, *Contes* (Diesterweg). Ritter: *Jean Jacques et le pays romand* (Nr. 11 du *Roman Romand*). Literarhistorisches zu Rousseau. Übersetzungen, Aufsätze. Kleine Vorträge.

5. Geschichte. (*Frl. Dr. Humbel.*) 2 St.

Allgemeine Geschichte vom Zeitalter Ludwigs XIV. bis 1870.

6. Geographie. (*Dr. Schwere.*) 2 St.

Die Schweiz in allgemeiner Darstellung.

7. Naturkunde. (*Dr. Schwere.*) 4 $\frac{1}{2}$ St.

a) Physik. 2 St. Mechanik der festen, flüssigen und luftförmigen Körper.

b) Chemie und Mineralogie. 2 St. Die Halogene und ihre wichtigsten Salze. Schwefel und Schwefelsäure und die Sulfate. Schwefelwasserstoff und die Sulfide. Kohlenstoff und dessen Oxyde. Soda und ihre Gewinnung. Kalkspat. Eisenerze und Hochofenprozeß. Quarz und Silikate. Salpetersäure und Nitrate.

c) Praktikum. Im Winter 1 St. Selbständige Ausführung physikalischer und chemischer Versuche.

8. Mathematik. (*Dr. Dill.*) 4 St.

a) Algebra. 2 St. Bürgerliches Rechnen: Zins- und Prozentrechnungen. Kontokorrent, progressiv und retrograd. Gesellschaftsrechnungen, Gleichungen zweiten Grades mit mehreren Unbekannten, geometrische und arithmetische Anwendungen. Lösen von Textaufgaben.

b) Geometrie. 2 St. Konstruktionsaufgaben. Trigonometrie: Goniometrie I. Teil. Übungen im Ausmessen von Strecken, Abstecken von rechten Winkeln und Messen von Winkeln im Freien.

Stereometrie. Die wichtigsten Sätze über die gegenseitige Lage von Punkten, Geraden und Ebenen im Raume. Oberfläche und Kubikinhalt von Prisma, Zylinder, Pyramide und Kegel. Lösen zahlreicher praktischer Aufgaben.

9. Kunstzeichnen. (*Weibel.*) 2 St.

Fortsetzung der in der zweiten Klasse gemachten Übungen. Gesteigerte Anforderungen in Form und Darstellungsweise.

10. Gesang. (*Kutschera.*) 2 St.

1 St. besonders. Repetition und Erweiterung des Stoffes der I. und II. Kl. Intervall- und Akkordlehre. Musikdiktat.

1 St. mit den andern Klassen Chorgesang. s. u. Kl. IV.

11. Turnen. (*Fricker.*) 3 St.

Schrittübungen. Frei-, Keulen- und Hantelübungen. Stabwinden. Geräteturnen an Reck, Barren, Pferd, Langbank und

Ringe. Springen und volkstümliche Übungen. Kommandierübungen nach der schweiz. Turnschule. Spiele und Ausmärsche.

IV. Klasse.

1. Religionslehre. (*Frl. Dr. Humbel.*) 1. St.

a) Aus der allgemeinen Religionsgeschichte: Primitive Religion. Die ägyptische Religion, die babylonisch-assyrische Religion. Die Religion Zarathustras; der Mithraskult. Brahmaismus und Buddhismus. Confucius und Laotse.

b) Kirchengeschichte, Fortsetzung: Innere Entwicklung der Kirche im ersten Zeitraum (bis 600). Verbreitung des Christentums im zweiten Zeitraum (600—1500); Lehrstreitigkeiten im zweiten Zeitraum, Anfänge der Scholastik. Erste Kirchenspaltung (1054).

2. Pädagogik. (*Suter.*) 4 St.

a) In 2 Wochenstunden: Schulkunde, besonders des Primarschulwesens: Einrichtung und Ziele, unter Zugrundelegung der einschlägigen eidgenössischen und kantonalen Bestimmungen. — Schulführung: Disziplin und Willensbildung: Gemütsbildung; intellektuelle Bildung. Der Lehrstoff und die wissenschaftliche Weiterbildung des Lehrers. Allgemeine Methodik mit Hervorhebung der Lehrformen.

b) In 2 Wochenstunden (vom II. Quartal an in zwei Parallelen): Lehrübungen erst in der eigenen Klasse, hernach an allen Abteilungen der hiesigen Primarschulen, besonders in den beiden zweiklassigen.

c) Während des ganzen Jahres wohnten die Schülerinnen gruppenweise Musterlektionen im Sprach- und Rechenfach bei, im Sommer in einer einklassigen, im Winter in zwei zweiklassigen Schulabteilungen. Sonstige zahlreiche Schulbesuche, auch auswärts in Sukzessiv- und Gesamtschulen.

Außerdem waren die Schülerinnen angewiesen, im Verlaufe des Jahres während mindestens 8 Tagen Schulbesuche zu machen und sich dabei wo möglich praktisch zu betätigen.

3. Deutsch. (*Zimmerli.*) 5 St.

Goethes Leben und Werke. (Besonders berücksichtigt Iphigenie, Tasso, Faust, Hermann und Dorothea.) Iphigenie auf Tauris von Euripides. Julius Cäsar von Shakespeare. Wichtige Kapitel aus der Literaturgeschichte. Auswahl aus Parzival. Sprachgeschichtliches. Repetition der Satzlehre. Metrik. Referate. 10 Aufsätze.

4. Französisch. (*Frl. Blattner.*) 3 St.

Lektüre: Die letzten Kapitel aus: |Zola: La Débâcle (Velh.). Molière: Le Misanthrope. Daudet: Contes du lundi (Edition Nelson) vollständig. Referate und freie Vorträge. Repetition einiger Hauptkapitel der Grammatik. Diktate. Aufsätze. Übersetzungen aus Grimm's Märchen. u. a.

5. Geschichte. (*Frl. Dr. Humbel.*) 3 St.

Schweizergeschichte bis 1848. Relativ eingehend: Die Entstehung der dreizehnörtigen Eidgenossenschaft und das XVIII. und XIX. Jahrhundert. Nach Möglichkeit Quellenlektüre. Bundesverfassung und aargauische Verfassung. Besuch vom Landesmuseum in Zürich.

6. Geographie. (*Dr. Schwere.*) 1 St.

Im Sommer: Geologie mit Exkursionen in die Umgebung.

Im Winter: Die Erde als Himmelskörper. Experimentelle Erläuterung der scheinbaren und wirklichen Bewegungen der Gestirne am Mang'schen Universalapparat. Orientierung am Sternhimmel und Demonstrationen am $3\frac{1}{2}$ zölligen Teleskop.

7. Naturkunde. (*Dr. Schwere.*) 3 St.

a) Physik. 2 St. Wellenlehre, Magnetismus u. Elektrizität.

b) Chemie. 1 St. Salpetersäure und Ammoniak und deren Salze. Phosphorsäure und Phosphate. Quarz und Silikate. Glas und Porzellan. Kohlenwasserstoffe und Leuchtgas. Kohlenhydrate.

8. Gesundheitslehre. (*Dr. Schmuziger.*) 1 St.

Geschichte der Hygiene (mit bakteriologischen Demonstrationen). — Organisation der öffentlichen Hygiene in der Schweiz und im Aargau. Erste Wundbehandlung. — Die Tuberkulose. — Heizungssysteme; Kohlenoxydgasvergiftung. — Schulhygiene: Allgemeines und Schularztfrage (mit prakt. Übungen über Eintrittsuntersuchung). Hygiene des Schulhauses (Lage, Wasser, Orientierung, Bau, Schulzimmer, Subsellen). Unterrichtshygiene (Schreiben und Schriftarten, Beleuchtung).

9. Mathematik. (*Dr. Dill.*) 3 St.

Arithmetik und Algebra. Arithmetische und geometrische Reihen. Zinseszins-, Renten- und Amortisationsrechnungen. Bürgerliches Rechnen III. Teil.

Stereometrie. Oberfläche und Kubikinhalt von Körpern. Zahlreiche Übungen zum Teil in Verbindung mit Trigonometrie. Repetition mit besonderer Berücksichtigung des Rechenunterrichts an der Volksschule.

Trigonometrie. Die trigonometrischen Funktionen spitzer Winkel. Graphische Darstellung des Verlaufs derselben. Erklärung trigonometrischer Tabellen. Berechnung des rechtwinkligen, gleichschenkligen, gleichseitigen und ungleichseitigen Dreieckes. Sinus- und Cosinussatz. Anwendungen.

10. Kunstzeichnen. (*Weibel.*) 2 St. im Sommer, 1 St. im Winter.

Pflege des perspektivischen Zeichnens. Skizzieren in der Natur. Wandtafelzeichnen. Besprechung des Lehrganges für das Zeichnen in der Primarschule.

11. Gesang. (*Kutschera*.) 2 St. 1 St. besonders.

Umkehrungen des Drei- und Vierklanges. Die Modulation. Dur- und Moll-Tonleiter, Intervallenübungen an denselben. Musikdiktat. Ein- und zweistimmige Singübungen nach Wüllner. Solfegien aus dem 5. Heft R. und B. Kleinere und größere Gesänge von verschiedenen Meistern (ein- und zweistimmig). Zwei- und dreistimmige Chorgesänge. Die vier vorgeschriebenen Lieder. Unisonolieder mit und ohne Klavierbegleitung.

1 St. Chorgesang mit Kl. II und III.

12. Turnen. (*Fricker*.) 3 St.

Methodische Behandlung des Übungsstoffes für das Knaben- turnen der I. und II. Stufe und für das Mädchenturnen der I. Stufe. Belehrung über Kommando, Methode, Unterrichtsbetrieb und Anlage von Lektionen. Weiterbilden der Fertigkeit im Geräteturnen. Turnspiele und Ausmärsche.

Kurse für Instrumentalmusik.

Der Unterricht wird in Gruppen von höchstens je vier Schü- lerinnen erteilt. Für die Seminaristinnen ist ein Instrument (Violine oder Klavier) obligatorisch. Die Klavierschülerinnen der III. und IV. Klasse, soweit sie Seminaristinnen sind, haben auch das Harmoniumspiel zu üben.

Klavierspiel. (In Klasse III *Hesse*, in Klasse I, II und IV *Kutschera*.)

Klavierschule von Oskar Beringer oder H. Germer. Etüden von Bertini op. 100 und 29, von Czerny (Auswahl). Sonatinen und Sonaten von Clementi, Kuhlau, Haydn, Mozart, Heller op. 47, op. 46, op. 45.

Harmoniumspiel. (In Kl. III *Hesse*, in Kl. IV *Kutschera*.)

Harmoniumschule von Stapf, I. und II. Teil. Kleinere und größere Vortragsstücke — Choräle, Choralvorspiele. Orgelschule von Schildknecht. Orgelschule von Bibl und Ritter.

Violinspiel. (Als Stellvertreter Kühne's: *Dr. Hirzel*.)

Praktische Violinschule von Ferdinand Kuchler. Ein Beitrag zur Reform des Violinunterrichts auf Grundlage von Dr. Stein- hausens Werk „Die Physiologie der Bogenführung.“ Lagenschule von P. Köhler. — Etüden von Kayser; Benda und Wohlfahrt; Wohlfahrt und Spöner; Kayser; Eccarius; J. Weiß; Kreuzer. — Fingerübungen von Singer. — Vorstudien zur hohen Schule von David. — Duette von Viotti. Wohlfahrt. Melod. Stücke für 3 Violinen. — Dont, Quatuor für 4 Violinen. — Händel, Sonaten für 2 Violinen und Klavier.

Lehrstoffe der fakultativen Fächer.

Kunstgeschichte. (*Frl. Dr. Humbel.*)

III. Kl. (1 Winterst.) Die Baustyle und Skulptur des Altertums und des Mittelalters.

IV. Klasse. (1 Sommerstunde). Baustyle der Neuzeit. Skulptur und Malerei der Neuzeit bis ins XVII. Jahrhundert.

Kurse für:

Englisch. (*Frl. Blattner.*)

I. Kurs: 3 St. Einführung in die englische Lektüre. Konversation und Grammatik nach Bierbaum, Lehrbuch der englischen Sprache I. Lektüre: Amy Grey, Little Boy Georgie (Velh.). Einfache Aufsatzübungen.

II. Kurs: 3 St. Grammatik und Übersetzungen nach Bierbaum und dem Übungsbuch v. Baumgartner. Kleine Aufsätze. Lektüre: Helen Keller, The Story of my Life (Velh.).

III. Kurs: 2 St. Lektüre: Dickens, A Christmas Carol (Velh.). Verschiedene Gedichte aus Dammholz, Englische Poesie. Übersetzungen aus Baumgartner und Aufsätze.

IV. Kurs: 1 St. Aus Dammholz, Englische Poesie; Gedichte v. Byron u. a. Olive Schreiner, Trooper Peter Halket (Tauchnitz). Aufsätze und Sprechübungen.

Italienisch. (*Frl. Dr. Humbel.*)

I. Kurs: 3 St. Sophie Heim, Elementarbuch der italienischen Sprache, bis Übung 75. Wesentlich schwache (regelmäßige) Konjugation. Übersetzungen, Extemporalien, Diktate.

II. Kurs: 3 St. Sophie Heim, Elementarbuch, von Übung 63—125. Formenlehre und einiges aus der Syntax. Die starken und unregelmäßigen Verben nicht fertig. Übersetzungen, Extemporalien, Diktate und einige Aufsatzversuche. Lektüre: De Amicis, Cuore.

III. Kurs: 2 St. Sophie Heim, Elementarbuch, Übung 125 bis 159. Formenlehre abgeschlossen. Die wesentlichen Kapitel aus der Syntax. Lektüre: Cordelia, Racconti e Bozzetti (Sammlung moderner italien. Autoren). Übersetzungen, Extemporalien und kleine Aufsätze.

IV. Kurs: 1 St. Einiges aus der Syntax. Lektüre: Canto primo e terzo dell'Inferno di Dante; Stücke aus der neuern Literatur in Meyer und Bueler, Chrestomathie. Übersetzungen, Aufsätze.

Latein. (*Suter.*)

I. Kurs: 3 St. Wanderung durch das alte Italien und die römische Geschichte mit Angabe der vollen lateinischen Namensformen. Lateinische Lehnwörter. Erster Gang durch die Formen-

lehre. Hauptregeln der Syntax nach Lattmann, Übungsbuch für Sexta, Seite 1–74. Lektüre: Fabulae Aesopeae. Fabulae Graecorum. Exercitien und Extemporalien.

II. Kurs: 3 St. Den ersten Gang durch Formenlehre und Syntax beendet (Lattmann, Elementarbuch, von Seite 75 an). Mit Repetition und Erweiterung der Formenlehre (nach Lattmanns Übungsbuch für Quinta) begonnen. — Lektüre: Eine Anzahl von Fabeln und Sagen. Auswahl aus Lattmanns latein. Lesebuch für Quinta. Begonnen mit Wellers Lateinischem Lesebuch aus Herodot. Jede Woche abwechselnd ein Exercitium oder ein Extemporale.

III. Kurs: 2 St. Mit Repetition der Formenlehre und Behandlung der elementaren Syntax fortgefahren. Lektüre: Wellers Latein. Lesebuch aus Herodot. Schriftliche Übungen im Übersetzen aus dem Deutschen ins Latein und umgekehrt.

IV. Kurs: Vacat.

Stenographie. (*Dr. Schwere.*) 1 St.

Das System Stolze-Schrey. Übungen.

Einzelunterricht in Musik.

Klavierspiel.

Etüden. Bertini op. 100 und 29. Czerny, Cramer, Clementi. Heller op. 45, 46 und 47. Daneben, um die Finger-Mechanik möglichst auszugleichen: Oscar Beringers Technische Studien. — Vortragsstücke: Sonatinen von Clementi, Kuhlau, Dussek. Bach, 2stimmige Inventionen. Sonaten von Mozart und Haydn. Rondos von Dussek und Beethoven; Mendelssohn, Lieder ohne Worte. Verschiedenes von Chopin. Stücke von Schubert und Schumann. Tschaiakowsky: Valse, Chanson triste, Danse Russe. Rachmaninov: Petite Suite; Beethoven: Sonaten, op. 3, op. 14, op. 27 u. s. w.

Violinspiel.

Etüden von Kayser, Kreutzer, J. Weiß, Mazas. — Violinschulen von Beriot und Joachim. — Sonaten von Schubert, Mozart und Beethoven. — Konzertstudien von David. A-Dur-Konzert von Mozart. — Vortragsstücke.

Die Lehrmittel, welche die Schülerinnen anzuschaffen haben.

Vorbemerkung: Nachstehendes Verzeichnis *bezieht sich auf das kommende Schuljahr 1916/17*. Gemeint sind bei den aufgeführten Büchern in der Regel die neuesten Auflagen. Jedenfalls tun Schülerinnen, welche alte Exemplare kaufen, gut, immer die Bedingung daran zu knüpfen, daß dieselben noch brauchbar seien.

In den für Seminaristinnen obligatorischen Fächern.

I. Klasse.

Religionslehre: Familienbibel. Auszug aus der heiligen Schrift für häusliche Erbauung und Jugendunterricht. Glarus, geb. Fr. 2. —

Keller, J., Grundriß einer historischen Einleitung in die Bibel, geb. Fr. 3.60.

Deutsch: Corray, H., Garben und Kränze. Gute Kunst und Literatur für Schule und Haus. Aarau, geb. Fr. 5. —

Bruckner, W., Abriß der deutschen Sprachlehre. Basel, geb. Fr. 1.80.

Französisch: *Baumgartner*, Grammaire française Fr. 1.60.

Baumgartner, Exercices de français. Fr. —.90.

Geschichte: *Oechsli, Dr. W.*, Bilder aus der Weltgeschichte. I. Teil. Winterthur, geb. Fr. 3.20.

Historischer Atlas von *Putzger*. Bielefeld und Leipzig, geb. Fr. 4. —.

Geographie: *Kerr, H.*, Lehrbuch der Geographie, Sonderausgabe für die Schweiz. Fr. 6. —

Schulatlas für schweizerische Mittelschulen. Fr. 6. —.

Naturkunde: *Schmeil, Dr.*, Lehrbuch der Botanik, geb. Fr. 7.20.

Schmeil und Fitschen, Flora von Deutschland, 4. Aufl. Fr. 5.10.

Mathematik: *Fäßler, F.*, Bürgerliches Geschäftsrechnen, bearbeitet von Robert Kaufmann-Bayer. Bern, F. Semminger, geb. Fr. 3.20.

Rüefli, J., Lehrbuch der ebenen Geometrie. Bern, geb. Fr. 2.80.

H. Schubert, Aufgaben aus der Mathematik I. Heft, Fr. 1.60.

Gesang: *Wüllner*, Chorschule, geb. Fr. 3.50.

II. Klasse.

Religionslehre: Familienbibel wie in Klasse I.

Keller, J., Grundriß, wie in Klasse I.

Deutsch: *Corray*, Garben und Kränze wie in Klasse I.

Bruckner, W., Abriß der deutschen Sprachlehre wie in Klasse I.

Weise, O., Deutsche Sprach- und Stillehre, Leipzig. Teubner, geb. Fr. 2.95.

Französisch: wie in Klasse I.

Geschichte: *Oechsli, Dr. W.*, Bilder aus der Weltgeschichte. II. und III. Teil. Winterthur, geb. Fr. 3.50.

Putzger, wie in Klasse I.

Geographie: wie in Klasse I.

Naturkunde: *Dr. Schmeil*, Lehrbuch der Zoologie. Neueste Aufl.
Fr. 7. 20.

Schmeil, Dr., Der Mensch. Fr. 1. 10.

Henniger und Lohauß, Leitfaden der Chemie und Mineralogie.
Fr. 2. 40.

Mathematik: *Fäßler*, wie in Klasse I.

H. Schubert, Aufgaben aus der Mathematik und Algebra.
Erstes und zweites Heft, geb. je Fr. 1. 60.

Rüefli, J., Lehrbuch der ebenen Geometrie. Bern. geb. Fr. 2. 80.

Gesang: wie in Klasse I, und das 2. Heft des neuen Lehrmittels
für Gesang.

III. Klasse.

Religionslehre: kein obligatorisches Lehrmittel.

Pädagogik: *Suter, J.*, Handbüchlein der Pädagogik. Aarau, Sauer-
länder & Co. 1909. geb. Fr. 1. 80.

Weimer, Dr. H., Geschichte der Pädagogik. Sammlung Göschen.
geb. Fr. 1. 20.

Deutsch: *Weise, Prof. Dr. O.*, Deutsche Sprach- und Stillehre
wie in Klasse II.

Vögtlin, A., Geschichte der deutschen Dichtung. Leitfaden
für den Unterricht in den obern Klassen der Mittelschulen.
Zürich. geb. Fr. 3. 60.

Bachmann, Alb., Prof. Dr., Mittelhochdeutsches Lesebuch.
Zürich. geb. 5. 40.

Französisch: *Baumgartner*, wie in Klasse I und II.

Geschichte: *Oechsli, Dr. W.*, Bilder aus der Weltgeschichte II. und
III. Teil, wie in Klasse II.

Putzger, wie in Klasse I und II.

Geographie: *Kümmerly*, Schulkarte der Schweiz. Ausgabe E
mit vermehrter Schrift. Fr. 1. 30.

Naturkunde: *Donle*, Lehrbuch der Physik. Fr. 4. 80.

Mathematik: *Fäßler*, wie in Klasse I und II.

H. Schubert, II. Heft.

Rüefli, J., Kleines Lehrbuch der Stereometrie. Bern. Fr. 1. —.

Gesang: wie in Klasse I und II.

Turnen: *Schweiz. Turnschule für den oblig. Turnunterricht*, gratis
von der Erziehungsdirektion.

IV. Klasse.

Religionslehre: kein obligatorisches Lehrmittel.

Pädagogik: *Suter*, Handbüchlein wie in Klasse III.

Deutsch: *Utzinger, H.*, Deutsches Lesebuch für Lehrerseminarien und andere höhere Schulen der Schweiz. II. Teil. Zürich. geb. Fr. 5. —.

Vögtlin, Geschichte der deutschen Dichtung wie in Klasse III

Französisch: *Baumgartner*, wie in Klasse I, II und III.

Geschichte: *Oechslis, Dr. W.*, Schweizergeschichte. Zürich. geb. Fr. 3. 20.

Geographie: *Geistbeck, Dr. M.*, Leitfaden der mathematischen und physikalischen Geographie. Freiburg im Breisgau. geb. Fr. 3. 20.

Naturkunde: *Donle*, wie in Klasse III.

Gesundheitslehre: Kein Lehrmittel.

Mathematik: *Fäßler*, wie in Klasse I.—III.

Schubert, H., II. Heft.

Rüefli, J., Kleines Lehrbuch der Stereometrie, wie in Kl. III.

Gesang: wie in Klasse I, II und III.

Rauber und Bürli, V., Solfeggien.

Turnen: *Schweiz. Turnschule* für den oblig. Turnunterricht, *Regierungsrätliche Verordnung über den Turnunterricht*, beide gratis von der Erziehungsdirektion.

Für den *gruppenweise* erteilten Unterricht in

Instrumentalmusik.

Klavier: Anfängerinnen: Die Klavierschule von *Oscar Beringer* oder *Heinrich Germer*. Vorgerückte behalten, wenn irgend möglich, die vor dem Eintritt in die Anstalt benützten Lehrmittel bei.

Harmonium: *Stapf*, Harmonium-Schule.

Violine: *Hohmann-Damm*, Violinschule I.—III. Heft.

In den fakultativen Fächern.

Englisch: I. Kurs: *Bierbaum*, Lehrbuch der englischen Sprache. I. Teil. Leipzig. geb. Fr. 2. 70.

II. Kurs: *Bierbaum*, I. Teil, wie in Kurs I.

Italienisch: *S. Heim*, Elementarbuch der italienischen Sprache. 8. Auflage. Fr. 3. 40.

Latein: I. Kurs: *Lattmann*, Latein. Elementarbuch für Sexta. Göttingen. geb. Fr. 2. --.

II. Kurs: *Lättmann*, Latein. Übungsbuch für Quinta. geb. Fr. 2. --.

Lattmann, Latein. Lesebuch für Quinta. Göttingen. geb. Fr. 1. 80.

III. und IV. Kurs: *Wellers* Lateinisches Lesebuch aus Herodot. 8. Aufl. Leipzig und Frankfurt a. M. geb. Fr. 2. --.

Cæsar, Bellum Gallicum. Teubnersche Textausgabe. geb. Fr. 1. 50.

Ovid, Auswahl aus den Metamorphosen und Abschnitte aus den elegischen Dichtungen. Herausgegeben von Fickelscherer. Leipzig, Teubner. Textheft geb. Fr. 1. 80.

(Die Bücher für Latein stehen den Schülerinnen unentgeltlich zur Verfügung).

Kunstgeschichte: Kein Lehrmittel.

Stenographie: *Rietmann und Sturm*, Lehrbuch der Stenographie. Fr. 1. 35.

R. Schwarz & Sines Alge, stenogr. Übungsbuch. Fr. 1. 60.

* * *

Hiezu kommen die Einzelausgaben von Werken der Klassiker, welche im Laufe des Jahres in den Fächern des Deutschen, Französischen, Englischen und Italienischen gelesen werden. Hoch belaufen sich die Ausgaben dafür keinesfalls.

Dürftigen Schülerinnen soll die Anschaffung der Lehrmittel irgendwie (durch Schenken eines Teiles, durch Geldbeiträge, durch Erwirkung von Rabatt) erleichtert werden.

Allgemeine Lehrmittel, Sammlungen, Bibliothek.

Erwerbungen.

Naturwissenschaft. Von dem neuen Azimutalfernrohr ist schon im vorletzten Jahresbericht die Rede gewesen. An den Kaufschilling (Fr. 1250. --) haben frühere Schülerinnen pietätvoll einen namhaften Teil beigesteuert. Aber zur Tilgung des Restes haben seither die ordentlichen, so wie so knapp bemessenen Jahreskredite beigezogen werden müssen, und noch sind wir nicht quitt.

Inzwischen hat sich eine günstige Gelegenheit geboten, ein ausgezeichnetes Lehrmittel für die Geographie anzuschaffen, nämlich einen fast vollständigen Siegfried-Atlas. Nur 70 Blätter fehlen teils, teils sind sie defekt; dafür gedenken wir neue zu beziehen. Wenn dann das gesamte Werk in 5 Mappen eingeordnet ist, in jedweder 100 Blätter, und man das genaue Abbild einer beliebigen Landesgegend herausholen und studieren kann, welche Lust wird es sein, Vaterlandskunde zu treiben! Auch vor den Schulreisen wird man den „Siegfried“ gerne beraten, und darum haben wir es für wohl begründet erachtet, mit dem betr. Ausgabeposten die Reisekasse zu belasten.

Für beides, den Geographieunterricht und die Bergreisen, wird auch von Nutzen sein ein Relief vom ganzen Napfgebiet, das einige Schülerinnen unter Anleitung des Fachlehrers hergestellt haben. Die nicht unbedeutenden Kosten trägt ebenfalls die Reisekasse.

Für Mathematik wurde angekauft eine Additionsmaschine, „Patent Michel Baum“ (Fr. 100. —).

Größere Werke für Geschichte und Kunstgeschichte. Dändliker II. Band; Napoleon, Memoiren, Band IX; Baumgarten-Poland-Wagner, die hellenische Kultur, I. Band; Lindner, Weltgeschichte, Band VII; Entwicklung der Kunst in der Schweiz.

Religionslehre: Joh. Weiß, Schriften des neuen Testaments, 2 Bände (Fr. 22.70); Hugo Greßmann, die Schriften des alten Testaments (Fr. 35.70); Bertholet, Religionsgeschichtliches Lesebuch.

Eine Karte des alten Italiens (Fr. 32. —) mit Ständer (Fr. 27.50) soll dem Unterricht im Italienischen und im Latein dienen.

Für letzteres Fach wurden außerdem Schulausgaben zuhanden der Kursteilnehmerinnen jeweilen in mehreren Exemplaren gekauft (Fr. 40. —).

Der Fachlehrer für Kunstzeichnen hat u. a. ausgelegt für Othmer, Wandtafel und Kreide, 1 Mappe mit Vorbildern, Fr. 8.70; für eine größere Zahl Gebrauchsgegenstände, die als Modelle zum Abzeichnen dienen, Fr. 19.10 und für 15 neue Feldstühle Fr. 48. —.

Meßlatte, Flaggenstäbe, Bälle verschiedener Art für das Turnen kosteten Fr. 89. —.

Der Ankauf einiger Werke für das Violinspiel wurde, da kein Kredit dafür ausgesetzt ist, aus der Kompetenzsumme des Rektors bestritten.

Als dringendes Bedürfnis erwies sich, wenn das auch zu den Lehrmitteln gerechnet werden darf, eine Stehlampe mit Kontakt bei Herrn Zimmerli. Sie kam auf Fr. 38. — zu stehen.

Die Neuanschaffungen der Bibliothek werden demnächst, sobald nämlich die erforderlichen Mittel bewilligt werden, in einem Nachtragskatalog verzeichnet werden. Zum Mobiliar kam ein Bücherschrank, für welchen Fr. 35. — verausgabt wurden.

Eine große Genugtuung ist es für uns, auch dies Jahr wieder eine ansehnliche Liste von

Schenkungen

zusammenstellen zu können.

Vom Schweiz. Militärdepartement erhielten wir:

Vorträge und Referate in den eidgenössischen Zentralkursen zur Einführung in die neue schweizerische Turnschule für den obligatorischen Turnunterricht. 1912. S. A. aus den Monatsblättern für die phys. Erziehung der Jugend 1913 bis 1914. 2 Exemplare.

Von der Erziehungsdirektion:

Carl Spitteler, Olympischer Frühling, 2 Bände. 1915. (Ausgeloster Preis der Schillerstiftung).

Dr. A. Schrag, Bericht über die Volks-, Mittel- und Hochschulen der schweizer. Landesausstellung, Bern 1914.

Archiv für schweizer. Unterrichtswesen. I. Jahrgang, 1915.

Bibliographie der schweizer. Landeskunde, Fortsetzung (Alb. Sichler, Erziehung und Unterrichtswesen).

Amtsblatt.

Von H. R. Sauerländer & Co.:

Map showing the Historical Development of the British Empire. Reimer Berlin.

Von Neukomm & Zimmermann, Bern;

W. Rennefahrt, Musikalische Elementarlehre.

Von Huber & Co., Frauenfeld:

Walt, Heimatkunde von Thal.

Walt, Jugend und Heimat.

Vom allgemeinen deutschen Sprachverein:

Seine Zeitschrift, XXX. Jahrgang.

Von Ehlermann, Dresden.

Schultz-Renschel, Geschichte der deutschen Literatur. 3. Auflage, 1914.

Frau O. Oboussier muß geahnt haben, was unsern musizierenden Töchtern schon seit geraumer Zeit mangelte, und wofür wir das nötige Geld doch nicht aufbringen konnten. Eines schönen Tages ließ sie uns ein Klavier zuführen, welches, weil es viel besser tönt als die alten, von den Töchtern beim Üben mit Vorliebe benützt wird.

Herr Dr. Schwere hat empfangen von:

Anna Wanger, 2. Sem.: 12 kolor. Abbildungen von Süßwasserfischen.

Hrn. C. Disler, Rheinfelden: 19 etikettierte Gesteine und Petrofakten aus der Trias von Rheinfelden.

Lina Spring, 3. Sem.: Ein Spaltstück Kalkspat aus dem Ober-Engadin.
Frau Reg.-Rat Conrad: Bilderatlas der Simplonbahn.

Hrn. Bez.-Lehrer Döbeli: Diapositiv der Sophienmoschee in Konstantinopel und ein Petrefakt einer Schnecke von der Perte du Rhone.

Hrn. Direktor Gmür: Rohmaterial und Fabrikate von der Glühfadenfabrikation.

Frau a. Stadtrat Rychner: Ein Cadre Schmetterlinge aus dem Jahre 1820 und ein Plan von Zürich und Umgebung in 1 : 50,000 in Schraffen, gez. von Hr. Rychner.

In die Bibliothek haben nach Bericht des Herrn Zimmerli gestiftet:

Frl. E. Flühmann:

Eine größere Zahl von Büchern und Broschüren geschichtl. und pädagog. Inhalts.

Frl. J. Tanner:

Velhagen und Klasings Monatshefte, Jahrg. 1912/13 u. 1913/14.

Frl. Bl. Amsler in Wildegg:

Deutsche Rundschau, Jahrgang 1913/14.

Herr Prof. Dr. Rüetschi, St. Gallen:

Witterungsgeschichtliches und Klimatologisches von St. Gallen.

Die italienische Handbibliothek hat erhalten von Frl. Flühmann nebst andern Sachen Grünwald und Gatti, Wörterbuch der deutschen und italienischen Sprache. Livorno.

Allen, die unsere Anstalt so bedacht und ihr Wohlwollen bekundet haben, sei anbei herzlich gedankt.

Die vielen Eingänge von Hoch- und Mittelschulen, von Pflege- und Wohltätigkeitsanstalten etc. aufzuführen, fehlt der Raum. Aber wir versichern, daß wir uns immer in hohem Grade dafür interessieren. Sie werden im Lesezimmer aufgelegt und am Ende des Jahres der Bibliothek einverleibt als wertvolle Zeugen des geistigen Lebens in unserm so viel gestaltigen und doch, will's Gott, wenn Not an Mann kommt, fest geeinten Vaterland.

VI. Vorkommnisse und Betrachtungen.

Wie kurz so ein Jahr erscheint, wenn es abgeschlossen hinter uns liegt!

Und fangen wir an, den Briefwechsel zu mustern und im Protokoll und in der Chronik zu blättern, wie viel ist nur an äußerlicher Arbeit geleistet worden!

11 Konferenzen haben stattgefunden, deren Verhandlungsgegenstände vorbereitet und deren Verlauf und Beschlüsse gebucht werden mußten und eine Menge Zuschriften notwendig machten.

250 amtliche Briefe hatte allein der Rektor abzufassen, darunter manche längere Gutachten.

Höchst erwünscht kam dem letztern daher das freundliche Anerbieten der frühern Kollegin und Stellvertreterin Frl. Flühmann, auch nach ihrem Rücktritt nicht nur den Sommer-, sondern auch noch den Winterstundenplan zu entwerfen. Dafür sei ihr auch an diesem Orte herzlich gedankt.

Welche Hingabe und Aufbietung physischer und geistiger Kraft erfordert erst von der ganzen Lehrerschaft das Bildungswerk, das sie sich als Lebensaufgabe gewählt! Der Bericht über die behandelten Lehrstoffe gibt davon nur eine mangelhafte Vorstellung.

Was von unserer Anstalt gilt, das trifft auch zu bei hundert Schulen im Land herum.

Aber von unverständigen und übelwollenden Leuten zu schweigen: was muß der Lehrer selber von lieber und gewogener Seite hören, wenn er mit seinen Zöglingen einen Spaziergang oder eine Reise macht oder auch allein an einem schönen Ferientag sich in Gottes freier Natur ergeht?

„Ihr habt's doch gut, ihr Schulmeister; die halbe Zeit Ferien und Vergnügungsfahrten und während der andern Hälfte nicht viel zu tun.“

Entschieden wird die schwere und verantwortungsvolle Arbeit des Pädagogen heutzutage noch in weiten Kreisen zu gering eingeschätzt.

Man dürfte beherzigen, was vor mehr als einem Vierteljahrtausend beim Einsatz eines Lehrers in sein Amt vor versammelter Schulgemeinde gesprochen zu werden pflegte, nämlich „daß der Schulstand, ob er gleich vor der Welt ein schlechtes und geringes Ansehen habe, doch ein Gott wohlgefälliger und bei der christlichen Kirche, auch welt- und häuslichem Regiment höchst notwendiger Stand sei.“ Neben dieser mehr an das Volk gerichteten Mahnung wurde nicht vergessen, dem Lehrer „ans Herz zu legen die schwere Verantwortung, wenn edle Seelen (der Kinder) verlassen und geschändet werden.“

Solches steht zu lesen in Herzog Ernsts des Frommen von Gotha Schulmethodus, einer Schrift, die in den Stürmen des dreißigjährigen Krieges verfaßt und gedruckt wurde.

Heute tobt rings um uns herum ein noch viel furchtbarer Krieg, und seine Wogen drohen jeden Augenblick über unsere Grenzen herein zu dringen. Auch jetzt wendet man seine Augen wieder nach der Schule und erwartet von ihr Hülfe, erwartet, daß sie Wunder wirke, der Jugend Köpfe kläre, ihre Herzen begeistere, ihren Willen stähle, kurz ein in jeder Hinsicht tüchtiges Geschlecht heranziehe.

Gerne wird die gesamte Lehrerschaft im Verein mit den andern Faktoren (Eltern, Geistlichen, Vorstehern, Staatsbeamten u. a. m.) ihr Möglichstes tun, nur erwartet sie, daß sie dafür auch erkannt werde.

Vom Seminar aus haben sich die Betrachtungen allmählich über die ganze Volksschule verbreitet. Bei den engen Beziehungen zwischen den beiden wird man es begreiflich finden.

Kehren wir nun wieder zu unserer Anstalt zurück und zählen kurz die wichtigern Vorkommnisse auf, wie sie eins nach dem andern sich zugetragen.

Am 29. März wurde vom hohen Regierungsrat als Nachfolgerin der Frl. E. Flühmann für die Fächer Geschichte, Religionslehre, Kunstgeschichte und Italienisch gewählt: Frl. Dr. Frida Humbel.

Von ihrem Lebens- und Bildungsgang gibt die neue Kollegin folgende Darstellung:

Geboren 1886 in Oberrohrdorf (Aargau), ließ ich mich nach Besuch der aargauischen Schulen (Abschluß Lehrerinnenseminar Aarau) 1907 an der Universität Zürich immatrikulieren. Am 27. Juli 1911 promovierte ich nach 8semestrigem Studium (7 Semester Zürich, 1 Berlin), mit Geschichte als Hauptfach, Kirchengeschichte und deutscher Literatur als Nebenfächern an der Universität Zürich.

• Außer der Promotionsfächern erstreckte sich mein Studium auf germanistische und alt- und neutestamentliche Disziplinen. Nach dem Doktorexamen hielt ich mich zu kunstgeschichtlichen und sprachlichen Zwecken in Italien auf und setzte nachher meine Studien in der angegebenen Richtung fort. Im Frühjahr 1912 erwarb ich mir das Diplom für das höhere Lehramt in Geschichte mit Hilfsfächern (Gymnasiallehrerexamen). Daran schloß sich eine

zweijährige Praxis als Lehrerin für Geschichte an der höhern Töchterschule in Zürich.

Um dieselbe Zeit wurde Herrn Dr. Hirzel die Stellvertretung des noch immer bei der deutschen Armee weilenden Violinlehrers, Herrn Kühne, neuerdings auf die Dauer eines Semesters übertragen.

Mit dem Monat März ging auch Patent- und Fach- (oder Diplom-) Prüfung zu Ende.

Jene wurde von 23 Seminaristinnen, diese von 1 Institutschülerin mit Erfolg bestanden, zum ersten Mal vor derselben Kommission und unter den gleichen Bedingungen (nur daß die Schülerinnen des Instituts unter den Fächern die freie Wahl haben.)

Drei Angehörige anderer Kantone, 1 Bernerin und 2 Thurgauerinnen, holten sich nebenbei zu dem aargauischen auch die Patente ihrer Heimat.

Um ein wenig vorzugreifen: 9 der jungen Lehrerinnen traten in unsere Haushaltungsschule über, deren Kurs bis Ende Oktober währte. Von 5 haben wir vernommen, daß sie in Volksschulen angestellt worden sind; 1 wirkt in der Anstalt Biberstein. Die meisten andern haben sich da oder dort als Stellvertreterinnen betätigt; 1 widmet sich in Zürich der edlen Musica, und eine fähige, pflichtgetreue und herzensgute Tochter, der die Kinderseelen sich erschlossen, wie die Blumen der Frühlingssonne, Gertrud Hauri von Zofingen, ist am 21. November ganz unerwartet gestorben.

Am 9. April, dem Tag der Schlußzensur, wurden nicht nur, wie sonst, die Patente und Zeugnisse ausgeteilt und den scheidenden Schülerinnen Lebewohl gesagt. Grün und Blumen, mit denen die Aula geschmückt war, kündeten etwas Außergewöhnliches an. Ihr holder Schein sollte einer pflichtgetreuen und verdienten Kollegin, die nach 35jährigem Wirken zurücktrat, unserer Frl. Elisabeth Flühmann, als gutes Omen in ihren würdigen Ruhestand hinüberleuchten. Herr Erziehungsrat Rektor Dr. Tuschmid entbot ihr den Dank der Erziehungsdirektion; der Rektor des Seminars und Instituts hob hervor, wie segensreich die Scheidende durch Geschichts- und Religionsunterricht auf die Charakterbildung der Zöglinge eingewirkt und zum Schluß sprach die Gefeierte einige tief empfundene Abschiedsworte.

Bei Beginn des Schuljahres (3. Mai) einigten sich Frl. Dr. Humbel und Herr Zimmerli bezüglich Zuteilung der Stunden dahin, daß dieser zum Deutschunterricht (20 Stunden) noch die Geschichtsstunden einer Klasse, mit welcher er dann steigen könne (2 bis 3 Stunden) übernehmen solle. Frl. H. bekam somit den Geschichtsunterricht in 3 Klassen (6 od. 7 St.), Kunstgeschichte (1 St.), Religionslehre (6 St.) und Italienisch (9 St.).

In 3 auf einander folgenden Monaten: Mai, Juni und Juli starben drei Männer, denen unsere Schule zu stetem, großem Danke verpflichtet ist.

Prof. Dr. Fritz Mühlberg war im ersten Jahrzehnt des neugegründeten Lehrerinnenseminars anfangs als Lehrer der Naturwissenschaft, hernach als Inspektor, eine seiner festesten Säulen.

Der andere, Direktor J. V. Hürbin — wer sein vergäbe, der täte mir fürwahr leid. Als Präsident der Prüfungskommission so gerecht und doch so mild! Manch verzagtes, examenbanges Herz hat er ermutigt durch einen gütigen Blick, der wie aus schwarzer Wolke unter buschiger Braue hervorleuchtete, oder durch ein schalkhaftes Wort, das er mit seinem Kommandobaß in die hochgehende Angst hineinwarf.

Aber Hürbin hat noch mehr getan: da unsere Schule schwer bedrängt wurde, ist er mannhaft für sie eingetreten und hat nicht geruht, bis die Feinde abgewiesen waren.

Der dritte, dessen unerwarteter Hinscheid in den Sommerferien gemeldet wurde, war Prof. Dr. H. Ganter. Ein Deutscher, aber von solcher Liebenswürdigkeit in den Umgangsformen und solcher Noblesse des Charakters, daß ein Compatriote Vaudois, daß sogar ein Franzose ihn hätte gern haben müssen. Nahezu zwei Jahrzehnte hat er unserer Seminarkommission und dem Inspektorat angehört.

Ob wir in so ernster und teurer Zeit Schulreisen ausführen dürften, war Gegenstand reiflicher Erwägung. Es wurde aber hervorgehoben, daß es sich dabei nicht um ein bloßes Vergnügen handle, sondern um ein wesentliches Bildungsmittel für den künftigen Lehrberuf. Darum sei denn auch der Staatsbeitrag wie früher bewilligt worden. Immerhin sei es angezeigt, den Zeitumständen in der Weise Rechnung zu tragen, daß man die Reise auf zwei Tage beschränke und an alle Schülerinnen ohne Unter-

schied einen Beitrag von Fr. 5. — auf den Kopf verabfolge. Dürftigen sollen außerdem Stipendien gegeben werden.

So wurde es denn auch gehalten und die Fahrten am 24. und 25. August bei schönstem Wetter ausgeführt.

Routen: I. Klasse. Zürich-Albis-Sihlbrugg-Walchwil-Wildspitz-Sattel-Ägeri-Zug.

II. Klasse. Olten-Luzern-Flüelen-Urigen-Klausenpaßhöhe-Urner Boden-Braunwald-Linthal.

III. Klasse. Erstfeld-Kröntenhütte-Krönten-Kröntenhütte-Erstfeld.

IV. Klasse. Weissenstein-Moutier-Choindez-Taubenloch-Biel-Bern.

Die gesperrten Orte sind die Nachtquartiere.

Exkursionen der obersten Klasse zu wissenschaftlichen Zwecken schlossen sich an: Ein Besuch des schweizer. Landesmuseums in Zürich, Ausflüge ins Bünzer Moos und nach den Molassebildungen bei Teufenthal und Muhen; eine abermalige Reise nach Zürich, um einer Aufführung des „Lohengrin“ beizuwohnen, an einem milden Februartag eine Landpartie nach Stilli und Villigen, wo die angehenden Pädagoginnen beobachten konnten, wie in mehrklassigen Sukzessiv- und in Gesamtschulen unterrichtet wird. Wie Porzellan fabriziert wird konnten sie bei einem Gang durch das Etablissement in Langenthal sehen.

So suchen wir unsere Zöglinge anzuregen, durch Selbstbeteiligung sich genaue Vorstellungen und klare Begriffe zu erwerben und zu richtigen Urteilen fortzuschreiten. Freiheit im Entschließen und Handeln gewähren wir im höchsten zulässigen Maße, ohne doch vor Minderjährigen zu kapitulieren.

Aber unsere helle Freude haben wir, wenn den Schülerinnen von selber ein guter Gedanke kommt und sie ihn auf so gelungene Art verwirklichen, wie dies am 15. November bei der Morgartenfeier und am 17. Dezember bei der Wohltätigkeitsaufführung der Fall war. Letztere wurde auch vom Publikum beifällig aufgenommen und trug Fr. 1600. — ein, so daß nach Abzug der Unkosten Fr. 750. — an die Kinderkrippe und Fr. 700. — an das Lungensanatorium auf Barmelweid abgegeben werden konnten.

Etwas hat der oder jener Leser vielleicht gesucht, aber zu seiner Enttäuschung nicht gefunden: eine Notiz, daß es mit der Übungsschule wieder um einen Ruck vorwärts gegangen sei. Es

ist immer noch der unselige Krieg, der wie ein Prellbock Halt gebietet. Woher das Geld nehmen, da man überall aufs Sparen angewiesen ist? Und die erforderlichen Ausgaben sind eben größer, als der Uneingeweihte annimmt. Aber aufgeschoben ist nicht aufgehoben. Inzwischen ist es durch das freundliche Entgegenkommen der städtischen Schulpflege und durch die Willigkeit und das Mitwirken der Primar-Lehrerschaft möglich geworden, Schulbesuche und Lehrübungen gegenüber früher fast auf das Doppelte zu bringen. Daß dabei auch die Mühewaltung des die Übungen leitenden Rektors bedeutend answoll, versteht sich von selber. Aber zum Arbeiten ist man ja da.

VII. Die finanzielle Seite der Schulreisen.

Zum ersten Mal wurde der Versuch gemacht, allen Teilnehmern, ohne Rücksicht auf ihre Verhältnisse, eine gleichmäßige Beisteuer von Fr. 5.— zukommen zu lassen, bezw. die Reisekosten um so viel herabzusetzen. Die Dürftigen bekamen überdies noch besondere Unterstützungen.

Die Abrechnung über die
Verwendung des Staatsbeitrages
gestaltet sich demnach folgendermaßen:

Einnahme: Staatsbeitrag	Fr. 600.—
Ausgaben:	
Beisteuer an die IV. Klasse	Fr. 116.20
„ „ „ III. „	101.25
„ „ „ II. „	128.15
„ „ „ I. „	112.75
Unterstützungen an 12 Schülerinnen „	52.50 „ 510.85
	<hr/>
	Aktiv-Saldo Fr. 89.15

Dabei ist zu bedenken, daß man die Reisen auf 2 Tage beschränkte.

Es belaufen sich aber die bisherigen Auslagen für den Siegfried-Atlas und für das Napfrelief (siehe oben Seite 23) bereits auf Fr. 150.40. Dadurch ist nicht bloß dieser Saldo aufgezehrt worden, sondern es hat noch die vorjährige Ersparnis angegriffen werden müssen.

Stand des Schulreisefonds.

Begründet vor 20 Jahren aus dem Gewinn von Vorträgen der Frl. Flühmann und des Rektor Suter ist unser Reisefonds seither durch Schenkungen edel denkender Jugendfreunde und durch die Zinse auf Fr. 3855.90 angewachsen (Bestand vom 31. Dezember 1915).

Mögen auch fernerhin milde Hände sich auftun und ihn mehren!

